<https://meduza.io/feature/2024/02/16/v-rossii-lyubyat-povtoryat-chto-temnee-vsego-pered-rassvetom-pohozhe-nachinaet-smerkatsya-solntse-ushlo> *kráceno, upraveno*

**Профе́ссор Григо́рий Ю́дин об Алексе́е Нава́льном**

řídit

mocný tyran

úkladný, záludný nepřítel

budoucnost

vyděsit, polekat

opravdová hrozba

*Veškerá politika* .................................................................... […] стро́ится на двух гла́вных челове́ческих аффе́ктах — *strachu a naději ......................................................*. Пу́тин управля́ет, подде́рживая в лю́дях страх. Страх спосо́бен мобилизо́вывать *lidi………..*. Э́то страх друг пе́ред дру́гом, пе́ред могу́щественным тира́ном, пе́ред кова́рным враго́м. Э́того стра́ха так мно́го, что он превраща́ется в страх пе́ред бу́дущим: когда́ челове́к по-настоя́щему напу́ган, ему́ не нужна́ настоя́щая угро́за, *bojí se všeho …………………………………………*

kráčet vpřed

neustálé vtipkování

nesnesitelná podmínka

střízlivý kalkul

vsadit na něco

Алексе́й Нава́льный противопоста́вил э́тому поли́тику наде́жды. *Naděje je silný prostředek ……………………………………………*. Она́ то́же мобилизу́ет *lidi …………….* — но не сбива́я их в перепу́ганное ста́до, льну́щее к пастуху́, а открыва́я в них хра́брых това́рищей, кото́рые вме́сте шага́ют вперёд. Постоя́нные шу́тки Алексе́я из, каза́лось бы, невыноси́мых усло́вий — э́то не то́лько герои́зм, но и тре́звый расчёт. Поста́вив на наде́жду, ты до́лжен держа́ться за неё до конца́, в э́том твоя́ си́ла. Слома́ть Нава́льного невозмо́жно: *je v něm příliš mnoho naděje ………………………………………………………*

kvůli které/ pro kterou /v jejíž prospěch

překonat měřítko

В Алексе́е бы́ло так мно́го наде́жды, что, я уве́рен, он мог бы […] напо́лнить наде́ждой *svou milovanou zemi ……………………………………..…………*, ра́ди кото́рой он был гото́в отда́ть *život …………………..*. […]

*Vím, že dnes mnozí pocítili, že naděje umřela* ………. ………………………………........….. *Píší mi lidé* …………………………................. из са́мых ра́зных стран, чья судьба́ ника́к не свя́зана с Росси́ей. Они́ пи́шут, что у них умерла́ наде́жда, потому́ что Алексе́й Нава́льный давно́ превы́сил масшта́бы свое́й *vlasti*  ….….….…....….….… *a stal se symbolem naděje pro lidi na celém světě ……………………………………………….............. ………………………….......................................................*

<https://meduza.io/feature/2024/02/16/v-rossii-lyubyat-povtoryat-chto-temnee-vsego-pered-rassvetom-pohozhe-nachinaet-smerkatsya-solntse-ushlo>

**Профе́ссор Григо́рий Ю́дин об Алексе́е Нава́льном**

Вся поли́тика […] стро́ится на двух гла́вных челове́ческих аффе́ктах — стра́хе и наде́жде. Пу́тин управля́ет, подде́рживая в лю́дях страх. Страх спосо́бен мобилизо́вывать люде́й. Э́то страх друг пе́ред дру́гом, пе́ред могу́щественным тира́ном, пе́ред кова́рным враго́м. Э́того стра́ха так мно́го, что он превраща́ется в страх пе́ред бу́дущим: когда́ челове́к по-настоя́щему напу́ган, ему́ не нужна́ настоя́щая угро́за, он бои́тся всего́.

Алексе́й Нава́льный противопоста́вил э́тому поли́тику наде́жды. Наде́жда — си́льное сре́дство. Она́ то́же мобилизу́ет люде́й — но не сбива́я их в перепу́ганное ста́до, льну́щее к пастуху́, а открыва́я в них хра́брых това́рищей, кото́рые вме́сте шага́ют вперёд. Постоя́нные шу́тки Алексе́я из, каза́лось бы, невыноси́мых усло́вий — э́то не то́лько герои́зм, но и тре́звый расчёт. Поста́вив на наде́жду, ты до́лжен держа́ться за неё до конца́, в э́том твоя́ си́ла. Слома́ть Нава́льного невозмо́жно: в нём сли́шком мно́го наде́жды.

В Алексе́е бы́ло так мно́го наде́жды, что, я уве́рен, он мог бы […] напо́лнить наде́ждой свою́ люби́мую страну́, ра́ди кото́рой он был гото́в отда́ть жизнь. […] Я зна́ю, что сего́дня мно́гие почу́вствовали, что наде́жда умерла́. Мне пи́шут лю́ди из са́мых ра́зных стран, чья судьба́ ника́к не свя́зана с Росси́ей. Они́ пи́шут, что у них умерла́ наде́жда, потому́ что Алексе́й Нава́льный давно́ превы́сил масшта́бы свое́й ро́дины и стал си́мволом наде́жды для люде́й во всём ми́ре.

<https://meduza.io/feature/2024/02/16/v-rossii-lyubyat-povtoryat-chto-temnee-vsego-pered-rassvetom-pohozhe-nachinaet-smerkatsya-solntse-ushlo> 16 февраля 2024

**«В России любят повторять, что темнее всего перед рассветом. Похоже, начинает смеркаться. Солнце ушло»** Григорий Юдин — памяти Алексея Навального

Источник: Meduza

Алексей Навальный умер в колонии, где он отбывал наказание по сфабрикованному делу об организации «экстремистского сообщества». Политику было 47 лет. По просьбе «Медузы» социолог Григорий Юдин объясняет, что смерть Навального означает для всех нас.

Вся политика, по сути, строится на двух главных человеческих аффектах — страхе и надежде. Путин управляет, поддерживая в людях страх. Страх способен мобилизовывать людей. Это страх друг перед другом, перед могущественным тираном, перед коварным врагом. Этого страха так много, что он превращается в страх перед будущим: когда человек по-настоящему напуган, ему не нужна настоящая угроза, он боится всего.

Алексей Навальный противопоставил этому политику надежды. Надежда — сильное средство. Она тоже мобилизует людей — но не сбивая их в перепуганное стадо, льнущее к пастуху, а открывая в них храбрых товарищей, которые вместе шагают вперед. Постоянные шутки Алексея из, казалось бы, невыносимых условий — это не только героизм, но и трезвый расчет. Поставив на надежду, ты должен держаться за нее до конца, в этом твоя сила. Сломать Навального невозможно: в нем слишком много надежды.

В Алексее было так много надежды, что, я уверен, он бы справился с тем, чтобы пробудить и наполнить надеждой свою любимую страну, ради которой он был готов отдать жизнь. Но оказалось, что задача намного сложнее: надежды лишен сегодня мир в целом, и сначала ее придется вернуть всему миру.

Я знаю, что сегодня многие почувствовали, что надежда умерла. Мне пишут люди из самых разных стран, чья судьба никак не связана с Россией. Они пишут, что у них умерла надежда, потому что Алексей Навальный давно превысил масштабы своей родины и стал символом надежды для людей во всем мире.

Когда умирает надежда, наступает отчаяние. Философ Теодор Адорно писал, цитируя писателя Кристиана Граббе: «Спасти нас может лишь отчаяние». Звучит высокопарно, но на самом деле это совершенно рациональная мысль. Нужно дойти до последней глубины отчаяния, чтобы лишиться ненужных иллюзий — и тогда наконец откроется возможность действия. Нужно отречься от спасительных отговорок: «Как-нибудь обойдется»; «Меня не затронет, я успею отскочить»; «В конце концов, он же не вечен»; «Я уеду туда, где безопасно, куда это не дойдет». Не обойдется, затронет, обязательно дойдет. Отчаяние наступает тогда, когда места, чтобы спрятаться, больше нет.

В России любят повторять, что темнее всего перед рассветом. Думаю, что это правда — просто мы вряд ли пока знаем настоящую темноту. Похоже, начинает смеркаться. Солнце ушло.